



## KÄYTTÖOHJE

# Lasal-kelluntatyyny

Miellyttävään kokemukseen vedessä – kaikille mukana oleville

Lasal-kelluntatyynyjä käytetään uima-altaassa asennon tukemiseen harjoittelun aikana ja vesiterapiassa. Kelluntatyyny on suunniteltu erityisesti liikuntarajoitteisille lapsille ja aikuisille, mutta ne soveltuvat myös kaikille, jotka haluavat lisätukea vedessä.

Lasal-kelluntatyynyjä voidaan käyttää altaissa, joissa on kloorattu vesi.



- Antaa hyvän kelluntatuen.
- Varmistaa vakauden ja turvallisuuden, mitkä lisäävät liikuttavuutta sekä harjoitusmahdollisuuksia.
- Mahdollistaa positiiviseen kokemukseen vedessä.
- Auttaa terapeuttia suorittamaan asiaankuuluvia ja hyödyllisiä harjoituksia käyttäjän kanssa.
- Erikokoisia ja -muotoisia tyynyjä lapsille ja aikuisille.



# Sisällys

1. Turvallisuus.....	3
2. Symbolit.....	4
3. Yleistä.....	5
4. Käyttö.....	5
5. Lasal-kelluntatyyny.....	6
6. Lasal-kelluntatyyny – tilaaminen.....	7
7. Lasal-kelluntatyynyjen käyttö.....	8
8. Puhdistus ja desinfiointi.....	9
9. Säilytys.....	9
10. Kierrätys ja hävittäminen.....	10
11. Takuu.....	10
12. Tuotetiedot.....	11

# 1. Turvallisuus

---



## VAROITUS

Älä käytä Lasal-kelluntatyynyjä ennen kuin olet saanut käyttökoulutuksen asentohoitoon koulutetulta henkilöltä. Vääränlaisessa käytössä käyttäjä voi loukkaantua.

Käyttöohjeet on luettava huolellisesti ennen Lasal-kelluntatyynyjen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin.


Cobi Rehab ei vastaa Lasal-kelluntatyynyjen vääränlaisesta käytöstä aiheutuneista tuote- tai henkilövahingoista.

Ota välittömästi yhteyttä Cobi Rehabiin, jos kelluntatyynyt ovat vaurioituneet tai vialliset. Älä koskaan käytä omia varaosia.

Cobi Rehab ei vastaa vahingoista tai ongelmista, jotka johtuvat ilman sen kirjallista lupaa tehdyistä korjauksista.



## TURVALLISUUSOHJEET

Tässä käyttöoppaassa oleva symboli  tarkoittaa turvallisuusohjetta. Turvallisuusohjeita on noudatettava huolellisesti.

Lasal-kelluntatyynyt kestävät käyttöä altaiden klooratussa vedessä. Niitä ei saa käyttää pelastusliiveinä tai muina pelastusvälineinä niiden kelluvuudesta huolimatta.

Useaa kelluntatyynyä ei voi kiinnittää käyttäjän vartalon ympärille, ja ne on tarkoitettu vain tueksi. Henkilökunnan vastuulla on arvioida käyttäjän kognitiiviset ja fyysiset kyvyt pysyä veden pinnalla.

Lasal-kelluntatyynyjä ei saa altistaa voimakkailla kemikaaleilla, mutta ne voidaan pestä käsin vedellä ja saippualla tai suihkuttaa desinfiointiaineella. Käytettävän desinfiointiaineen pH-arvo ei saa ylittää 11,4:ää.






Lasal-tyynyt voidaan pestä koneessa 60 °C:ssa tiheäverkkoisessa pyykkipussissa. Kokonsa ja painonsa vuoksi Flotation Cushions on pestävä riittävän suuressa pesukoneessa.

Kuivauskaapissa tapahtuva kuivaus ei saa ylittää 60 °C. Yli 70 °C:n lämpötilat tuhoavat täytteen, silläpolystyreenihelmet sulavat yli 71 °C:n lämpötilassa. Vältä teräviä reunoja, karheita pintoja ja teräviä esineitä tyynyjä vasten. Älä koskaan käytä viallisia Lasal-kelluntatyynyjä.

Lasal-tyynyjä ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, pitkäaikaiselle ja voimakkaalle auringonvalolle, kylmälle tai muulle säteilylle. Se voi vaikuttaa flotaatiotyynyjen pintalämpötilaan ja kestävyYTEEN.

Ota yhteyttä Cobi Rehabin huoltoon, kun tarvitset Lasal-kelluntatyynyille huollon.

## 2. Merkkien selitys

	Varoitus
	Vaatumustenmukaisuusvakuutus eli CE-merkitty, Lääkinnällisten laitteiden asetus MDR, EU 2017/745
	Eränumero
	Valmistaja
	Lue käyttöohje
CE-merkki on kiinnitetty jokaiseen kelluntatyynyyn. Katso alla oleva esimerkki CE-merkinnästä.	

  
**COBI REHAB**<sup>®</sup>  
The Positioning Company

**LASAL**

Flydepude/Floating cushion/flytkudde  
/Schwimmkissen

Cover: 100% Polyester

Filling: 100% EPS beads



Must not be used without supervision/  
Må ikke/inte anvendes uden opsyn/utan tillsyn/  
Nur unter Aufsicht zu verwenden

Article no. 3002-9111-000

**Bananashaped floating cushion  
/Bananflytkudde  
/Bananformet flydepude  
Medium**



This is not a lifejacket/Dette er ikke  
/inte redningsudstyr/räddningsutrustning  
/Nicht als rettungsweste zu verwenden

Hand wash or delicate wash  
in wash bag



Only Drip dry / Dryptørring



Always read manual  
before use / Läs bruksanvis-  
ningen innan användning/brug

 Medical  
Device



**COBI REHAB**  
Fuglebaekvej 1D, DK-2770  
DENMARK  
[www.COBIREHAB.com](http://www.COBIREHAB.com)



Contact:  
DENMARK: +45 70 2525 22  
SWEDEN: +46 8-7029774



## 3. Yleistä

---

Tässä käyttöohjeessa on tärkeää tietoa kohderyhmästä ja Lasal-kelluntatyynyjen käytöstä. Käyttöohje sisältää myös listan ominaisuuksista.

Tämän käyttöohjeen uusin versio löytyy verkkosivuiltamme. Tarkista, että käytössäsi on uusin versio.

Jos tarvitset suuremmalla kirjasinkoolla kirjoitetun käyttöohjeen, se on saatavilla PDF-muodossa osoitteessa [cobirehab.com](http://cobirehab.com), joka voidaan skaalata kirjasinkokoon sopivaksi.

Voit aina ottaa yhteyttä Algol Trehabiin numeroon +358 9 5099 331 tai [algol-trehab@algol.fi](mailto:algol-trehab@algol.fi), jos haluat lisätietoja Lasal-kelluntatyynyistä.


Cobi Rehab pidättää oikeuden muuttaa tuotespesifikaatioita ilman ennakkoilmoitusta.


Tuoteturvallisuusilmoitukset ja takaisinvedot ovat nähtävissä Cob Rehabin verkkosivustolla.


## 4. Käyttö

---


Lasal-kelluntatyyny on kehitetty liikuntarajoitteisille lapsille ja aikuisille, mutta niitä voivat käyttää myös henkilöt, jotka tarvitsevat lisätukea vedessä. Kelluntatyynyjä käytetään asennon tukemiseen altaassa harjoittelun aikana sekä erilaisissa vesiterapiamuodoissa. Tyynyt mahdollistavat erilaisten harjoitteiden suorittamisen ja takaavat käyttäjälle miellyttävän vesikokemuksen.

 Lasal-tyynyjä ei niiden kelluvuudesta huolimatta saa käyttää pelastusliiveinä tai muina pelastusvälineinä.

 Useampia kelluntatyynyjä ei voi kiinnittää käyttäjän vartalon ympärille, ne on tarkoitettu ainoastaan tukemaan vedessä. Henkilökunnan vastuulla on arvioida käyttäjän kognitiiviset ja fyysiset kyvyt pysyä vedessä pinnalla.

 Jos kelluntatyyny jätetään kosteina esimerkiksi lattialle tai säilytyslaatikoihin, niihin voi muodostua homeita.

### Kierrätys

 Huomioi, että Lasal-kelluntatyyny on puhdistettava/desinfioitava ennen seuraavaa käyttäjää. Näin vältetään ristikontaminaatio.

Lue lisää kohdasta **Puhdistus ja desinfiointi**.

### Kontraindikaatiot

Lasal-kelluntatyynyjen käyttöön ei liity vasta-aiheita.

## 5. Lasal-kelluntatyynyt

Kelluntatyynyjä valmistetaan useina eri malleina ja kokoina sekä lapsille että aikuisille. Eri malleja voidaan käyttää yksittäin tai yhdistelemällä kunkin käyttäjän tarpeiden mukaan.

Tyynyt valitaan käyttäjän toimintakyvyn ja muiden vedessä käytettävien apuvälineiden perusteella.

Kelluvilla tyynyillä on suuri kelluvuus. Kun tyynyt täyttyvät vedellä, ne takaavat vakauden ja tuen, mikä tarkoittaa käyttäjälle turvallista ja miellyttävää kokemusta vedessä.

Kelluntatyynyt voidaan pukea käyttäjälle ennen kuin hänet viedään altaaseen. Kelluntatyynyissä on sininen ja musta puoli. On suositeltavaa, että musta puoli on käyttäjän kehoa vasten.



Banaaninmuotoisilla kelluntatyynyillä on suuri kelluva vaikutus. Tässä se on niskan ja yläraajojen alle aseteltuna.

**Lasal-kelluntatyynyjä on saatavana seuraavissa malleissa:**

- kauluskelluntatyyny: 4 kokoa
- niskakelluntatyyny: 2 kokoa
- banaanikelluntatyyny: 3 kokoa
- U-kelluntatyyny: 1 koko
- T-kelluntatyyny: 2 kokoa
- kukanmuotoinen kelluntatyyny: 2 kokoa
- kellunnan tasapainottaja: 2 kokoa



## 6. Lasal-kelluntatyyny – tilaaminen

Koot ilmoitettu pituus x leveys x kaula-aukko



T-kelluntatyyny S,  
koko 63x39 cm  
tuotenumero: 3002-9027-000

T-kelluntatyyny L,  
koko 81x54 cm  
tuotenumero: 3002-9017-000



Banaaninmuotoinen  
Kelluntatyyny S,  
koko 90x38 cm  
Tuotenumero: 3002-9811-

Banaaninmuotoinen  
Kelluntatyyny M,  
koko 98x33 cm  
Tuotenumero: 3002-9111-000



U-tyyny, koko 55x19 cm,  
Tuotenumero: 3002-9911-000

Banaanin muotoinen Kelluntatyyny L,  
koko 125x30-37 cm  
Tuotenumero: 3002-9101-000



Niskatyyny S,  
koko 41x41x26 cm,  
Tuotenumero: 3002-9321-000

Niskatyyny L,  
koko 51x51x27 cm,  
Tuotenumero: 3002-9311-000



Kauluskelluntatyyny XS,  
koko 50x34x23 cm,  
Tuotenumero: 3002-9421-000

Kauluskelluntatyyny S,  
koko 59x39x25 cm,  
Tuotenumero: 3002-9415-000

Kauluskelluntatyyny M,  
koko 63x42x30 cm,  
Tuotenumero: 3002-9411-000

Kauluskelluntatyyny L,  
koko 68x46x35 cm,  
Tuotenumero: 3002-9401-000



Kukkatyyny, S  
Koko 68x20 cm

Kukkatyyny, L  
Koko 77x28 cm



Kellunnan tasapainottaja S,  
koko 60-37x18-25 cm,  
Tuotenumero: 3002-9620-000

Kellunnan tasapainottaja L,  
koko 95-55x24-29 cm,  
Tuotenumero: 3002-9630-000

## 7. Käyttö



### Kauluskelluntatyyny

#### Pystyasento

Aseta kaulus käyttäjän kaulan ympärille. Sulje etuosa rintakehän suuntaisesti. Kiristä hihna kauluksen ympäri käyttäjän kaulan alle.

#### Makuuasento

Kiristä pitkä hihna käyttäjän vartalon ympäri. Se auttaa käyttäjää pysymään kellunta-asennossa.



### Tasapainottaja

Tasapainottajan avulla käyttäjä voi liikkua vapaasti vedessä joko selällään tai vatsallaan.

Käyttäjä voi myös istua, maata tai seisoa tyynyjen välissä, jolloin voidaan harjoittaa tasapainoa.

Saatavana kahta eri kokoa.



### Niskatyyny

Varustettu tarranauhalla, joten kaulus voidaan asettaa lähelle päätä/kaulaa.

Kevyeen tukeen uintiharjoittelun aikana tai yhdessä muiden tyynyjen kanssa.



### Kukanmuotoinen Kelluntatyyny

Varustettu tarranauhalla, joten kukka voidaan sijoittaa lähelle vartaloa.

Kevyeen tukeen uintiharjoittelun aikana tai yhdessä muiden tyynyjen kanssa.



### T-tyyny

Sopii hyvin kelluntatueksi alaraajojen alle.

Käyttäjille, joilla on riittävä tasapaino vedessä, tyynyä voidaan käyttää myös kelluntatueksi makuuasennossa. Tyyny asetetaan kainaloiden alle siten, että T:n jalkaosaa osoittaa kohti kasvoja.



### U-muotoinen tyyny

Käytetään niskan alla makuuasennossa, vatsan tai yläraajojen alla rintauinnissa.

Käytetään myös ylimääräisenä kelluntatehosteena ylä- tai alaraajoille.



### Banaanityyny

Tyynyä saatavilla useita eri kokoja ja sillä on hyvät kelluntaominaisuudet.

Tyyny asetetaan tyypillisesti kainaloiden alle käyttäjän ympäri ja sitä voidaan käyttää selkä-, makuu- ja seisonta-asennossa harjoitteluun. Tätä tyynyä ei ole tarkoitettu kiinnitettäväksi vartalon ympäri.



## 8. Puhdistus ja desinfiointi


---

Huuhtelee Lasal-kelluntatyyny puhtaaksi kloorista käytön jälkeen runsaalla puhtaalla, kloorittomalla vedellä.


Ripusta kelluntatyyny kuivumaan. Sininen verkkopuoli käännettynä alaspäin, jotta vesi pääsee valumaan tyynystä. Tyynyn kuivumisaika on pitkä.


Kelluntatyynyt voidaan pestä käsin vedellä ja saippualla tai suihkuttaa desinfiointiaineella. Huomaa, että käytettävän desinfiointiaineen pH-arvo ei saa ylittää 11,4.


Cobi Hygieia -tyyny voidaan pestä pesukoneessa max. 60°C.

 Kokonsa ja painonsa vuoksi Cobi Hygienia -tyyny pestään väljästi pesukoneessa, joka on riittävän suuri tyynyjen kokoon nähden. Varmista, että käytät riittävän isoa pesupussia, yksi tyyny aina yhteen pesupussiin. Pesupussissa on oltava tiheäverkko, joka suojaa pesukonetta tyynyn täytteeltä.

Jos täyte irtoaa tyynystä, pesukone voi vaurioitua.

 Tyynyjä ei saa kuivata kuivausrummussa, ne voidaan kuivattaa kuivauskaapissa maksimissaan 60°C:ssa.

 Yli 70 °C:n lämpötilat vahingoittavat täyteen, sillä polystyreenihelmet sulavat yli 71 °C:n lämpötilassa.

 Käytä tavallista pesuainetta, mutta EI huuhteluainetta!

## 9. Säilytys


---

Lasal-kelluntatyynyjä ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa eikä altistaa voimakkaalle kosteudelle tai hajulle.

### 9.1 Pitkäaikainen säilytys

Pitkäaikaista säilytystä varten (yli kolme kuukautta) Lasal-kelluntatyynyt on säilytettävä pimeässä, eikä niitä saa altistaa voimakkaille hajuille tai kosteudelle.

Kelluntatyynyt tulisi säilyttää 0–40 °C:n lämpötiloissa.

 Varmista, että Lasal-kelluntatyynyt ovat täysin kuivia ennen säilytystä.

## 10. Kierrätys ja hävittäminen

---

Käytöstä poistettavat Lasal-kelluntatyynyt hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

Ota yhteyttä paikalliseen ympäristöviranomaiseen kysyäksi neuvoa.

## 11. Takuu

---

Cobi Rehab takaa, että Lasal-kelluntatyynyt ovat virheettömiä toimitettaessa.

Jos tyynyissä on vastoin odotuksia vikoja tai vaurioita niiden vastaanottamisen yhteydessä, ota välittömästi yhteyttä Cobi Rehabiin.

Lasal-kelluntatyynyn takuu-aika on yksi vuosi ostopäivästä, ja se kattaa valmistus- tai toimitusvirheet. Lasku kelpaa todisteeksi takuusta.

Takuu ei koske:

– Tuotteita, joiden sarjanumero/eränumero tms. on poistettu tai se on merkittävästi vahingoittunut.

–Tuotetta, jonka valtuuttamaton henkilökunta on korjannut.

Takuu ei kata:

–kuluvia osia.

Takuu ei ole voimassa, jos Cobi Rehab arvioi, että Lasal-kelluntatyynyjä on käytetty väärin.

Jos virheellisestä käytöstä aiheutuu vahinkoja, tällöin huolto ja käytetyt varaosat laskutetaan.

Takuut eivät rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joiden käyttö on maksutonta.

### 11.1 Vaaratilanteet

Ilmoita kaikista Lasal-kelluntatyynyjen käyttöön liittyvistä vaaratilanteista Cobi Rehabille.

### 11.2 Odotetun käyttöjän jälkeen

Odotetun käyttöjän jälkeen tuotteelle tulee tehdä kokonaisarviointi tuotteen kunnosta ennen tuotteen jatkokäyttöä.

Tuotteen odotetun käyttöjän jälkeen Cobi Rehab ei voi taata tuotteen turvallisuutta ja soveltuvuutta, koska Cobi Rehab ei ole valvonut miten tuotetta on käytetty ja kuinka paljon se on kulunut.

Tuotteen kokonaisarviointi on tehtävä ammattilaisen toimesta. Arvioinnissa on otettava huomioon miten tuotetta on käytetty, tuotteen kunto sekä tuotteen osien kunto. Cobi Rehab voi tehdä tällaisen arvion.

## 12. Tuotetiedot

Täyte	Palosuojatut EPS-helmet (paisutettu polystyreeni)
Päällinen - musta puoli	100 % polyester, ei palosuojattu
Päällinen - musta puoli	100 % polyester, ei palosuojattu
Puhdistus	<p>Käytön jälkeen, huuhto tyyny puhtaalla kloorittomalla vedellä. Ripusta kuivumaan sininen puoli alaspäin käännettynä.</p> <p>Tyyny voidaan pestä käsin saippualla ja vedellä tai suihkuttaa desinfiointiaineella. Huomioi, että desinfiointiaine saa olla korkeintaan ph 11,4.</p> <p>Kelluntatyynyt voidaan pestä koneessa maks. 60°C. Tyynyn koko ja paino huomioiden, se tulee pestä väljästi riittävän isossa pesukoneessa.</p> <p>Käytä pesupussia, yksi tyyny aina yhteen pesupussiin. Pesupussin tulee olla tiheäverkkoinen, jotta tyynyn täyte ei vahingoita pesukonetta. Mikäli täytettä irtoaa tyynystä, se voi vahingoittaa pesukoneen.</p> <p>Käytä tavallista pyykinpesuainetta, ÄLÄ käytä huuhteluainetta.</p>
Säilytys	Älä altista tyynyjä korkeille lämpötiloille, pitkäaikaiselle ja voimakkaalle auringonvalolle tai muulle säteilylle.
ISO-luokitus	09 33 39 01
Tuotteen odotettu käyttöikä	2 vuotta
UDI-DI	5740000100014N5
Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät	EN 12182
Riskiarviointi	EN/ISO 14971: 2012
Pintalämpötila voi nousta, kun Lasal-tyynyt altistuvat ulkoisille lämmönlähteille esim. auringonvalolle.	

Cobi Rehab underviser gerne i lejrning af brugere  
med komplicerede lejringsproblematikker.

Kontakt os på [cobi@cobi.dk](mailto:cobi@cobi.dk) eller 7025 2522.



# COBI REHAB<sup>®</sup>

The Positioning Company



FORHANDLER OG PRODUCENT

Cobi Rehab  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
+45 7025 2522

[cobirehab.com](http://cobirehab.com)

Maahantuonti ja myynti:



**Algol Trehab Oy**  
Karapellontie 6 | 02610 Espoo  
Puh. (09) 5099 331  
[algol-trehab@algol.fi](mailto:algol-trehab@algol.fi) |  
[www.algoltrehab.fi](http://www.algoltrehab.fi)